

**УДК 81'42**

**ББК 81.0**

**Я 14**

**Яблонская Л.В.**

*Преподаватель кафедры профессиональной педагогики, психологии и культурологии Государственного морского университета имени адмирала Федора Фёдоровича Ушакова, соискатель кафедры французской филологии Кубанского государственного университета, e-mail:kff-kubsu@yandex.ru*

**Универсально-предметный код как репрезентация  
сущностного бытия личности персонажа текста  
(Рецензирована)**

***Аннотация:***

Даётся характеристика универсально-предметного кода, посредством которого происходит передача информации от автора текста читательской аудитории. Выделены и описаны реальный и фантазийный портреты личности персонажа художественного текста. Показана разница между вымыслом и домыслом в художественной коммуникации. Установлено, что в содержательном контексте портретные изображения обладают двумя очевидными сторонами: своеобразным и органическим типажом героя и единством всего литературного произведения.

***Ключевые слова:***

Художественный текст, персонаж, реальный портрет, фантазийный портрет, личность, вымысел, домысел.

**Yablonskaya L.V.**

*Lecturer of Professional Pedagogics, Psychology and Cultural Science Department of the State Marine University named after the Admiral Fedor Fyodorovich Ushakov, competitor of French Philology Department, Kuban State University, e-mail:kff-kubsu@yandex.ru*

**Universal subject code as a representation of intrinsic life  
of personality of the text character**

***Abstract:***

The paper gives a characteristic of a universal subject code by means of which information is transferred from the author of the text to the reader's audience. Real and fantasy portraits of character personality of the fiction text are allocated and described. The difference is shown between the fiction and a conjecture in art communication. It is inferred that in a substantial context portrait images possess two obvious characteristics: peculiar and organic types of hero and unity of the whole literary work.

***Keywords:***

Fiction text, character, real portrait, fantasy portrait, personality, fiction, conjecture.

Одним из самых важных параметров представления личности персонажа художественного текста является репрезентация его сущностного бытия, под которым понимается возможность или невозможность его существования. Иными словами, в презентации его реального или фантазийного существования. Под первым понимается возможность существования подобной личности в реальном мире, а под вторым – невозможность подобного существования. Сказанное позволило выделить два типа словесного портрета персонажа художественного текста в обозначенном смысловом пространстве: реальный и фантазийный. Выбор автором произведения языковых средств для описания персонажа и определение им жанровой специфики текста и будет представлять собой *универсально-предметный код*, посредством которого писатель передаст читательской аудитории информацию о реальности или нереальности существования своего персонажа.

Реальный портрет представляет собой описание той или иной личности, которая может быть и не существовала в реальном мире, но вполне могла бы быть, поскольку воплощает в себе то физическое состояние, которое может быть в реальной действительности. Иными словами, реальный портрет - это портрет, воссоздающий целостный мир личности. Данный мир включает в себя самые различные параметры: физический, духовный, социальный, то есть все те компоненты бытия человека, которые и составляют его личностный мир [1].

Практически все портретные характеристики в художественных произведениях несут в себе элементы домысла и вымысла. Обозначенные понятия имеют различную теоретическую насыщенность и соответственно требуют разграничения. В нашей работе мы придерживаемся мнения, что *вымысел* - это то, чего не было и что создаётся воображением и фантазией коммуникатора, а *домысел* представляет

собой результат домысливания, догадок и предположения того, что представлено при презентации происшедшего. Иными словами, *вымысел* – это заведомая ложь (измышление), а *домысел* может рассматриваться как предвидение (прогнозирование) того, что может возникнуть в результате происшедшего [2].

В рамках анализа портретного представления личности в тексте художественного произведения вымысел будет представлять собой описание человека, которого в реальной действительности не существовало, а домысел - описание личности, которая существовала в реальной действительности, но её физические, социальные и духовные характеристики будут видоизменены в соответствии с идейно-художественным замыслом творца данного литературного произведения. В первом случае мы будем иметь дело с вымышленным реальным портретом, а во втором – с домысленным реальным портретом. Обозначенные оттенки не являются приоритетными при анализе реального портрета. Поэтому на них не будет фиксироваться отдельное внимание при анализе словесно-литературного представления портрета личности. В данном разделе основной акцент приходится на так называемый нами реальный портрет персонажа, который, напомним, представляет собой описание физических, моральных, социальных и других характеристик, давая определённое представление о том или ином человеке.

Примером реального (с элементами вымысла) портретного изображения персонажа литературного произведения могут служить следующие портретные зарисовки из романа Маргарет Митчелл «Унесённые ветром»:

(1) *Эта пожилая негритянка необъятных размеров с маленькими, умными, как у слона, глазками и чёрной лоснящейся кожей чистокровной африканки, была душой и телом предана семейству О'Хара и являлась главным оплотом хо-*

зайки дома. Она росла и воспитывалась в спальне Соланж Робийяр, матери Элли О'Хара. Мамушка очень любила Скарлетт и гордилась ею безмерно.

(М. Митчелл «Унесённые ветром»).

(2) Красивый, белокурый юноша. В любых традиционных развлечениях местной молодёжи Эшли никому не уступал ни в чём – он был одинаково ловок и искусен и на охоте, и на балу, и за карточным столом, и в политическом споре.

(М. Митчелл «Унесённые ветром»).

(3) Раньше он был строен и белокож, теперь стал худ и смугл, а длинные кавалерийские усы придавали ему мужественный вид закалённого в боях красавца воина. Привычка командовать уже оставила на нём свой отпечаток, придав его облику уверенный и властный вид, а в глазах появился чуждый ему прежде холодок. Он был по-прежнему красив, но только стал совсем другим.

(М. Митчелл «Унесённые ветром»).

Приведённые портретные фрагменты представляют персонажей, которых могло и не быть в реальном мире. Хотя они и могут являться в данном случае вымышленными, однако каждый из них мог бы существовать в действительности как реальная физическая личность со своими принципами, мировоззрением и нравственными установками.

Примером реального (с элементом домысла) портретного изображения персонажа литературного произведения могут служить следующие портретные зарисовки Петра I из одноимённого романа А.Н.Толстого:

(1) Вот Петр - юноша: У Петра все шире округлялись глаза от любопытства. Но он молчал, сжав маленький рот. Почему-то казалось, что если он вылезет на берег - длиннорукий, длинный - Лефорт засмеется над ним.

(2) А вот Пётр в зрелые годы после взятия Нарвы: Петр стремительно вошел в сводчатую рыцарскую залу в замке. Он казался выше ростом, спина была вытя-

нута, грудь шумно дышала.

(3) Это – человек высокого роста, статный, крепкого телосложения, подвижный и ловкий. Лицо у него круглое, со строгим выражением, брови темные, волосы короткие, кудрявые и темноватые. На нем был саржевый кафтан, красная рубашка и войлочная шляпа.

Каждая из приведённых портретных зарисовок представляет собой описание реального человека. Однако невозможно на 100% сказать, как данный персонаж, например, был одет в тот временной интервал, который описывается автором произведения, или что в действительности он сказал в представляемой ситуации, или как он точно выглядел.

Фантазийный портрет представляет собой описание личности, которой нет и не может быть в реальной действительности. Данный персонаж является не только полностью придуманным автором произведения, но и физически не могущим существовать в действительности. Фантазийные персонажи характерны в основном для фантастических произведений. Однако они могут быть представлены и в художественных текстах наряду с персонажами, которые могут существовать в реальной жизни. Примером фантазийных портретов могут служить следующие текстовые фрагменты:

(1) *Harry felt as if Devil's Snare was rooting him to the spot. He couldn't move a muscle. Petrified, he watched as Quirrell reached up and began to unwrap his turban. What was going on? The turban fell away. Quirrell's head looked strangely small without it. Then he turned slowly on the spot.*

*Harry would have screamed, but he couldn't make a sound. Where there should have been a back to Quirrell's head, there was a face, the most terrible face Harry had ever seen. It was chalk white with glaring red eyes and slits for nostrils, like a snake.*

Гарри прирос к месту, как будто снова попал в Сети Дьявола. Он не мог пошевелить ни единым мускулом. Окаменев, он смотрел, как Белка поднимает руки

и разворачивает тюрбан. Что это? Тюрбан упал. Без него голова Белки выглядела крошечной. Затем голова медленно повернулась вокруг своей оси. Гарри хотел закричать, но не мог выдать из себя ни звука. Оттуда, где должен был находиться затылок, смотрело лицо. Самое ужасное лицо, которое Гарри когда-либо видел. Белое как мел, с горящими красными глазами и змеиными прорезями ноздрей.

(Дж.Роулинг «Гарри Поттер»)

(2) *Проснувшись однажды утром после беспокойного сна, Грегор Замза обнаружил, что он у себя в постели превратился в страшное насекомое. Лежа на панцирнотвердой спине, он видел, стоило ему приподнять голову, свой коричневый, выпуклый, разделенный дугообразными чешуйками живот, на верхушке которого еле держалось готовое вот-вот окончательно сползти одеяло. Его многочисленные, убого тонкие по сравнению с остальным телом ножки беспомощно копошились у него перед глазами.*

*Он привык спать на правом боку, а в теперешнем своем состоянии он никак не мог принять этого положения.*

*Грегор испугался, услышав ответные звуки собственного голоса, к которому, хоть это и был, несомненно, прежний его голос, примешивался какой-то подспудный, но упрямый болезненный писк, отчего слова только в первое мгновение звучали отчетливо, а потом искажались отго-*

*лоском настолько, что нельзя было с уверенностью сказать, не ослышался ли ты.*

*Ему нужны были руки, чтобы подняться; а вместо этого у него было множество ножек, которые не переставали беспорядочно двигаться и с которыми он к тому же никак не мог совладать.*

(Франц Кафка «Превращение»)

Представленные портретные зарисовки описывают личностей, которых физически не может существовать в реальной жизни. Они не просто выдуманы тем или иным писателем. Они являются полной фантазией автора литературного произведения и не имеют и не могут иметь сущностного бытия в реальности. Данные герои обычно встречаются в сказках и произведениях научной фантастики. Однако их нередко можно встретить и в литературных произведениях других жанров как вымышленных героев, которые существуют рядом с реальными персонажами.

Таким образом, личность была, есть и всегда будет концептуальным центром любой коммуникации, а тем более художественной, представляющей собой общение посредством текста литературного произведения. Художественный текст вызывает в своём читателе определённые переживания и ощущения только благодаря созданию и презентации личностей своих героев, каждая из которых обладает своей энергетикой и своим информационно-эмоциональным полем.

### Примечания:

1. Грушевская Т.М., Фанян Н.Ю. Модулярный подход к анализу текста/дискурса: вклад женевакской лингвистической школы // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. Майкоп, 2012. Вып. 2. С. 190-194.
2. Storti C. The Art of Crossing Cultures. Yarmouth: Intercultural Press, 1990. 140 p.
3. Митчелл М. Унесённые ветром. М.: Правда, 1991. 380 с.
4. Толстой А.Н. Пётр I. М.: Правда, 1974.
5. Роулинг Д. Гарри Поттер. М.: Росмэн, 2005.
6. Кафка Ф. Превращение. М.: Азбука - Аттикус, 2013. 320 с.

### References:

1. Grushevskaya T.M., Fanyan N.Yu. Modular approach to the text/discourse analysis: contribution of the Geneva linguistic school // The Bulletin of the Adyghe State University. Series «Philology and the Arts». Maikop, 2012. Iss. 2. P. 190-194.
2. Storti C. The Art of Crossing Cultures. Yarmouth: Intercultural Press, 1990.
3. Mitchell M. Gone with the Wind. M.: Pravda, 1991.
4. Tolstoy A.N. Peter 1. M.: Pravda, 1974.
5. Rowling D. Harry Potter. M.: Rosmen, 2005.
6. Kafka F. The Metamorphosis. M.: Azbuka – Attikus, 2013.